KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 11.4.2003
KOM(2003) 182 endelig

2003/0065 (ACC)
2003/0066 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Fællesskabets vegne af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Malta på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse på Fællesskabets vegne af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Malta på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer - AOG -

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

I. BEGRUNDELSE

På basis af forhandlingsdirektiver udstedt af Rådet den 21.9.1992, ændret ved afgørelse truffet af Rådet den 19.7.2002, og en særlig afgørelse truffet af Rådet i juni 1997 om retningslinjer til Kommissionen for forhandling om aftaler med de central- og østeuropæiske lande om overensstemmelsesvurdering har Kommissionen forhandlet om og paraferet en aftale med Malta (**a**ftale om **o**verensstemmelsesvurdering og **g**odkendelse af industrivarer, i det følgende benævnt "**AOG"**).

Teksten til aftalen er knyttet til denne meddelelse. I det følgende foretages der en vurdering af aftalen i lyset af Rådets forhandlingsdirektiver, og det foreslås, at Rådet giver sin bemyndigelse til undertegnelsen af aftalen og træffer afgørelse om at godkende indgåelsen deraf på Fællesskabets vegne. Denne vurdering og forslagene svarer til de relevante dokumenter om PEOG'er, som Rådet har indgået med Letland, Litauen, Ungarn og Den Tjekkiske Republik.

I.1 VURDERING AF AFTALEN

Meningen er, at denne type aftale kun skal anvendes i førtiltrædelsesperioden. Men da der i modsætning til andre kandidatlande ikke findes nogen Europaaftale med passende retlige rammer, blev det besluttet i samråd med Artikel 133-udvalget at vedtage denne aftale som en alenestående aftale.

AOG følger de generelle principper i Kommissionens meddelelse om Fællesskabets handelspolitik over for tredjelande i spørgsmålet om standarder og overensstemmelsesvurdering[1], jf. nr. 49. AOG er et overgangsarrangement og bortfalder således med kandidatlandets tiltrædelse.

AOG medfører en udvidelse af visse fordele ved det indre marked i allerede tilpassede sektorer. AOG letter således markedsadgangen ved at fjerne tekniske handelshindringer for industrivarer. AOG indeholder i den forbindelse to mekanismer a) for gensidig godkendelse af industrivarer, som opfylder kravene for lovligt at kunne udbydes på markedet i en af parterne og b) for gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurdering af industrivarer efter EF-lovgivningen og den tilsvarende nationale lovgivning.

Den første mekanisme, dvs. gensidig godkendelse af industrivarer, bevirker, at varer, der er omfattet af AOG, og som lovligt udbydes på en af parternes marked, har adgang til den anden parts marked på samme vilkår. Denne bestemmelse skaber den nødvendige forudsigelighed for fabrikanter og eksportører, således at de på forhånd ved, at industrivarer, der er undergivet denne mekanisme, kan bevæge sig frit mellem parterne. Der skal endnu forhandles om bilagene om de praktiske aspekter af denne mekanisme.

Den anden mekanisme er en særlig type aftale om gensidig anerkendelse, inden for hvilken gensidig anerkendelse sker på basis af Fællesskabets regelværk. Den indebærer, at industrivarer, der er certificeret af anmeldte organer i Den Europæiske Union, kan udbydes på det maltesiske marked uden at skulle undergå yderligere godkendelsesprocedurer og omvendt. Følgende sektorer er dækket: elektricitetssikkerhedsudstyr, elektromagnetisk kompatibilitet,

[1] OM(1996) 564 endelig udg. af 13.11.96.

maskiner, elevatorer, personlige værnemidler, materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære, sikkerhedskrav til legetøj og radio- og teleterminaludstyr.

Udkastet til AOG med Malta bygger på samme grundlag som de PEOG, som Rådet har indgået med Letland, Litauen[2], Ungarn, og Den Tjekkiske Republik[3]. Malta har overtaget Fællesskabets tekniske lovgivning i de af aftalen omfattede sektorer og deltager i europæiske organisationer på området standarder, måling, prøvningslaboratorier og akkreditering.

AOG består af en rammeaftale og en række bilag som nævnt ovenfor. Til slutakten er der knyttet en ensidig erklæring fra Fællesskabet med indbydelse af maltesiske repræsentanter til ekspertmøder og udvalg, der er nedsat ved den fællesskabslovgivning, der er nævnt i bilagene, idet det samtidig gøres klart, at det ikke indebærer deltagelse i Fællesskabets beslutningsproces. I det følgende gives der en vurdering af AOG.

I.1.1 RAMMEAFTALE

Der gives nedenfor en vurdering artikel efter artikel:

Præambel. Her redegøres der for de grundlæggende mål for AOG, som er, at den, eftersom ansøgningen om medlemskab af Den Europæiske Union indebærer, at ansøgerlandet gennemfører Fællesskabets regelværk, åbner mulighed for at udvide visse fordele ved det indre marked i visse sektorer, som allerede er tilpasset.

Artikel 1: Formål. Her beskrives formålet med AOG, nemlig afskaffelse af tekniske handelshindringer for industrivarer. AOG indeholder to mekanismer a) for gensidig godkendelse af industrivarer, som opfylder kravene for lovligt at kunne bringes på markedet i en af parterne og b) for gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurdering af industrivarer efter EF-lovgivningen og den tilsvarende nationale lovgivning.

Artikel 2: Definitioner. Disse forklarer sig selv. Definitionerne af industrivarer efter EF-lovgivningen og den nationale lovgivning er medtaget. Al lovgivning og alle gennemførelsesforanstaltninger (administrative bestemmelser, retningslinjer og andre midler til lovgivningsgennemførelse) er omfattet af definitionerne i EF-lovgivningen og den nationale lovgivning.

Artikel 3: Tilpasning af lovgivningen. Denne artikel indeholder en forpligtelse for Malta til at træffe passende forholdsregler til at opretholde EF-lovgivningen eller fuldføre overtagelsen af den, nemlig den tekniske lovgivning og med henblik på AOG. Sammenholdt med 4. betragtning betyder det, at tilpasningen er en løbende proces, og parterne er enige om at løse eventuelle senere problemer med gennemførelsen.

Artikel 4: Gensidig godkendelse af industrivarer. Princippet i artikel 1, nr. 1, beskrives i nærmere enkeltheder i denne artikel. Den fastsætter, at den omstændighed, at industrivarerne er anført i sådanne bilag, bekræfter, at de kan bevæge sig frit mellem parterne. Som allerede nævnt er der endnu ikke forhandlet om et sådant bilag.

---

[2] ådets afgørelse 2002/608/EF af 25. juni 2002 om indgåelse af en PEOG med Republikken Letland (EFT L 202 af 31.7.2002, s. 1) og Rådets afgørelse 2002/609/EF af 25. juni 2002 om indgåelse af en PEOG med Republikken Litauen (EFT L 202 af 31.7.2002, s. 19).

[3] ådets afgørelse 2001/365/EF af 4. april 2001 om indgåelse af en PEOG med Den Tjekkiske Republik (EFT L 135 af 17.5.2001, s. 1) og Rådets afgørelse 2001/366/EF af 4. april 2001 om indgåelse af en PEOG med Ungarn (EFT L 135 af 17.5.2001, s. 35).

Artikel 5: Gensidig anerkendelse af resultater af overensstemmelsesvurderings-procedurer. Denne bestemmelse udbygger princippet i artikel 1, nr. 2. Anerkendelsen er af samme type som i aftaler om gensidig anerkendelse, dog med det særlige træk, at al lovgivning og alle standarder er tilpasset. Sektorbilagene indeholder henvisninger til den relevante EF- og nationale lovgivning.

Artikel 6: Beskyttelsesklausul. Her bestemmes, at hver af parterne har ret til at nægte markedsadgang, hvis den kan bevise, at en vare kan udgøre en fare for en lovlig interesse, som er beskyttet ved den i bilagene angivne lovgivning (hovedsagelig brugernes eller andre personers sikkerhed og/eller folkesundheden). Det skal i bilagene fastsættes, hvilke procedurer der skal følges i sådanne tilfælde.

Artikel 7: Udvidelse af dækningsområdet. Parterne kan ændre denne aftales anvendelsesområde og dækning ved en ændring af bilagene eller ved indsættelse af nye bilag, så snart tilpasningskravene er opfyldt.

Artikel 8: Oprindelse. Aftalens bestemmelser finder anvendelse på industrivarer uanset deres oprindelse.

Artikel 9: Parternes forpligtelser med hensyn til myndigheder og organer. Parterne skal i henhold til denne artikel drage omsorg for, at deres respektive myndigheder løbende overvåger de anmeldte organers tekniske kompetence og efterlevelse af bestemmelserne, og at de har den nødvendige beføjelse og ekspertise til at udpege, suspendere eller tilbagetrække anmeldelser af organer. Parterne skal desuden påse, at deres respektive anmeldte organer vedvarende efterlever kravene i EF-lovgivningen eller den nationale lovgivning og opretholder deres tekniske kompetence til at udføre de opgaver, for hvilke de er blevet anmeldt.

Artikel 10: Anmeldte organer. Her beskrives proceduren for anmeldelse af organer til at foretage overensstemmelsesvurdering på baggrund af de retlige krav, der er angivet i de tilsvarende bilag. Proceduren er enkel og svarer til den, der anvendes i Fællesskabet. I stk. 2 fastsættes proceduren for tilbagetrækning af anmeldte organer.

Artikel 11: Efterprøvning af anmeldte organer. Denne artikel giver en af parterne ret til at anmode om en efterprøvning af et af den anden part anmeldt organ. Efterprøvningen kan foretages enten af de myndigheder, som har udpeget det, eller sammen med den anden parts myndigheder. Hvis parterne ikke kan blive enige om, hvilke skridt der skal tages, kan de underrette formanden for Det Blandede Udvalg om deres uoverensstemmelse og overlade det til Det Blandede Udvalg at bestemme, hvad der skal ske. Det anmeldte organ suspenderes derefter fra underretningen af Det Blandede Udvalg, indtil der er truffet en endelig afgørelse.

Artikel 12: Udveksling af oplysninger. En bestemmelse til at sikre korrekt og ensartet anvendelse og fortolkning af aftalen. Parterne anbefales at anspore deres organer til at samarbejde med henblik på gennemførelse af frivillige arrangementer af relevans for gensidig anerkendelse.

Artikel 13: Fortrolighed. En traditionel bestemmelse til at hindre offentliggørelse af oplysninger, der er indhentet i henhold til aftalen.

Artikel 14: Forvaltning af aftalen. Der nedsættes et blandet udvalg bestående af repræsentanter for de to parter. Det Blandede Udvalg er ansvarligt for, at aftalen fungerer effektivt. Det fastlægger sin egen forretningsorden.

Artikel 15: Fagligt samarbejde og faglig bistand. Her omtales Fællesskabets politik for fagligt samarbejde og faglig bistand til gennemførelsen af aftalen.

Artikel 16: Aftaler med andre lande. Her stadfæstes det, at medmindre andet bestemmes, medfører AOG ingen forpligtelser for nogen af parterne til at acceptere overensstemmelsesvurderinger udført i et andet land, selvom der foreligger en aftale om anerkendelse af overensstemmelsesvurdering mellem den anden part og et andet tredjeland.

Artikel 17: Ikrafttrædelse. Dette er en standardbestemmelse, som vedrører ordningens ikrafttræden.

I.1.2 BILAGENE TIL AFTALEN

I.1.2.1 BILAG VEDRØRENDE GENSIDIG ANERKENDELSE AF RESULTATER AF OVERENSSTEMMELSES-VURDERING

Her følger en vurdering af indholdet af bilagene med hensyn til dækning og eventuelt andre implikationer. Ved denne vurdering har Kommissionen holdt sig følgende elementer for øje:

a. den generelle sammenhæng med Fællesskabets politiske mål inden for standardisering, certificering og overensstemmelsesvurdering for de dækkede sektorer og industrivarer

b. den generelle sammenhæng med Fællesskabets politiske mål for fjernelse af tekniske handelshindringer.

Efter sektorvurderingen følger i I.2 en generel vurdering af fordelene ved aftalen.

Bilag om elektricitetssikkerhedsudstyr, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner, elevatorer, personlige værnemidler, materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære, sikkerhedskrav til legetøj og radio- og teleterminaludstyr

Disse bilag om gensidig anerkendelse af resultater af overensstemmelsesvurdering dækker en række industrivarer, der er genstand for tredjeparts overensstemmelsesvurdering i henhold til direktiverne efter den nye metode i de relevante sektorer. Alle bilagene følger samme struktur.

Dækningen bestemmes af den relevante fællesskabslovgivning eller national lovgivning i *afdeling I* i hvert bilag. *Afdeling II* om de anmeldende myndigheder opregner de myndigheder, der har ansvaret for at udpege organer i medlemsstaterne og Malta. *Afdeling III* om de anmeldte organer refererer til anmeldelsen af alle organer for overensstemmelsesvurdering, der er anmeldt af medlemsstaterne og Malta. *Afdeling IV* om særlige arrangementer fastsætter to procedurer vedrørende beskyttelsesklausulen med berøring til industrivarer og harmoniserede standarder.

I.1.2.2 Bilag vedrørende gensidig godkendelse af industrivarer

Der er endnu ikke forhandlet om sådanne bilag. AOG skaber dog grundlag for en sådan godkendelse af varer af samme art som den, der gælder i Fællesskabet.

I.1.2.3 ENSIDIG ERKLÆRING

Denne er bilagt slutakten og er vedlagt denne meddelelse.

Ensidig erklæring fra Fællesskabet om maltesiske repræsentanters deltagelse i udvalgsmøder. Med denne erklæring opfordres Malta til at sende observatører til møderne i de udvalg, der er oprettet i henhold til eller omhandlet i de fællesskabsbestemmelser, der er angivet i bilagene. Erklæringen følger principperne i Kommissionens meddelelse om kandidatlandenes deltagelse i Fællesskabets programmer, agenturer og udvalg[4].

I.1.3 FORBINDELSER MED EFTA/EØS-MEDLEMSLANDENE

I overensstemmelse med de almindelige informations- og konsultationsprocedurer i EØS-aftalen og protokol 12 til denne har Kommissionen regelmæssigt underrettet EFTA/EØS-staterne om udviklingen i forhandlingerne og om de endelige resultater heraf. EFTA/EØS-medlemslandene befinder sig i den indledende fase af forhandlingerne om en parallel aftale med Malta om gensidig anerkendelse.

I.2 GENEREL VURDERING

Kommissionen skønner, at den foreslåede AOG rammer en acceptabel balance i fordelene for alle parter i førtiltrædelsesrammerne. Fællesskabet har i alle sektorer sikret en effektiv markedsadgang - i form af adgang til alle den anden parts lovfæstede procedurer. AOG bekræfter, at Malta har overtaget Fællesskabets lovgivning i visse sektorer inden tiltrædelsen. AOG er forbundet med både politiske og handelsmæssige fordele.

Aftalen sætter Fællesskabets eksportører i stand til, hvis de ønsker det, at prøve og certificere deres produkter efter samme (tilpassede) forskrifter forud for eksport og dermed få adgang til dette marked uden yderligere krav om overensstemmelsesvurdering. Certificeringsprocedurerne vil kun skulle gennemføres en enkelt gang for begge markeder og på basis af samme tilpassede krav og standarder. Anerkendelse af certificering sparer penge og stimulerer eksporten. Europæiske erhvervssammenslutninger er blevet konsulteret og støtter uforbeholdent aftalen.

Diverse erhvervsgrupper støtter på den ene side aftalen, men har ikke altid været i stand til at anslå omkostningerne eller den tid, det tager at få overensstemmelsesvurderet deres industrivarer i Malta. Det er derfor ikke i alle tilfælde muligt at anslå de besparelser, som aftalen giver med hensyn til tid, penge og markedsmuligheder. Det kan først ske, når aftalen har været i brug i nogen tid. På grundlag af en omtrentlig beregning[5] anslås det dog, at denne aftale vil føre til besparelser for de europæiske eksporterhverv på omkring 5,25 mio. EUR om året og en besparelse for maltesiske eksportører til EF på ca. 2,25 mio. EUR. En del af disse besparelser vil komme europæiske importører og forbrugere til gode.

Der vedlægges til orientering tal vedrørende handelen mellem EF og Malta. I 2001 udviste den generelle handelsbalance for de sektorer, der er omfattet af denne aftale, et handelsoverskud for EU på omkring 225 mio. EUR. Handelsoveskuddet for Malta ligger i legetøjssektoren. Det forventes, at handelen vil vokse yderligere, når AOG træder i kraft.

De fleste gevinster kan tydeligvis ikke kvantificeres, såsom kortere tid til markedsadgang, bedre forudsigelighed, mindre protektionisme og systemharmonisering. Hvad man med sikkerhed ved, er, at en aftale giver gensidig markedsadgang i samme omfang, hvad angår overensstemmelsesvurdering.

---

4 unkt 4.2.b) i KOM(1999) 710 endelig udg. af 20.12.1999.

5 d fra en arbejdshypotese om, at certificeringsomkostninger og andre dermed forbundne udgifter udgør i gennemsnit 1,5 % af handelen.

Disse fordele opvejer i høj grad omkostningerne ved de ressourcer, som Kommissionen vil skulle sætte ind på at holde aftalen kørende; de anslås til 0,8 person pr. år og nogle rejse- og andre udgifter i forbindelse med møder og andre aktiviteter, f.eks. udgivelse af vejledninger.

Fordelene for Malta vil være, at AOG letter adgangen til Fællesskabets marked, og at landet opnår politisk kredit for at have tilpasset sin lovgivning. Malta betragter AOG som et redskab til at etablere nærmere industriforbindelser med EU og fuldt ud at integrere visse sektorer i enhedsmarkedet inden tiltrædelsen.

II. UDKASTET TIL RÅDETS AFGØRELSER

Der vedlægges forslag til to rådsafgørelser. Begge svarer til Kommissionens forslag til tidligere rådsafgørelser om undertegnelse på Fællesskabets vegne og indgåelse af PEOG'er med Ungarn og Den Tjekkiske Republik[6] og med Letland og Litauen[7] bortset fra, at denne aftale står alene og ikke er en protokol til en Europaaftale, som der ikke er forhandlet om med Malta.

Det første vedrører aftalens undertegnelse. Maltas undertegnelse er nødvendig, for at aftalen kan godkendes. Det foreslås derfor, at formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne, med forbehold af senere indgåelse, på grundlag af traktatens artikel 133 og 300.

Forslaget til den anden afgørelse vedrører godkendelsen af AOG. I denne sammenhæng bør Rådet i overensstemmelse med Rådets tidligere afgørelser om indgåelse af PEOG'er og aftaler om gensidig anerkendelse fastlægge den relevante EF-procedure for aftalens gennemførelse og forvaltning.

Navnlig bør Rådet bemyndige Kommissionen til i samråd med det særlige udvalg, som Rådet har nedsat, at udøve de beføjelser, der er nødvendige til forvaltning og gennemførelse af aftalen. Desuden bør Rådet delegere de nødvendige beføjelser til i visse tilfælde at fastlægge Fællesskabets holdning i henseende til denne aftale i Det Blandede Udvalg, der er nedsat ved aftalen, til Kommissionen, der træffer afgørelse i samråd med det særlige udvalg. De beføjelser, der er delegeret til Kommissionen, omfatter beføjelser til at tilføje nye bilag, da medlemskab af Den Europæiske Union, som omhandlet i præamblen, som Malta har ansøgt om, indebærer en effektiv gennemførelse af al gældende EU-ret.

Kommissionen foreslår derfor, at Rådet træffer vedlagte afgørelser om undertegnelse og indgåelse af AOG.

---

6 or Den Tjekkiske Republik Rådets afgørelse 2001/365/EF af 4. april 2001 (EFT L 135 af 17.5.2001, s. 1). For Ungarn Rådets afgørelse 2001/366/EF af 4. april 2001 (EFT L 135 af 17.5.2001, s. 35).

7 ådets afgørelse 2002/608/EF af 25. juni 2002 om indgåelse af en PEOG med Republikken Letland (EFT L 202 af 31.7.2002, s. 1) og Rådets afgørelse 2002/609/EF af 25. juni 2002 om indgåelse af en PEOG med Republikken Litauen (EFT L 202 af 31.7.2002, s. 19).

Handelen mellem EU og Malta - Bilag til begrundelsen til Rådet (1 000 EUR)

	1999				**2000**				**2001**			
	IMPORT	***EKSPORT***	***Balance***	***Samlet handel***	***IMPORT***	***EKSPORT***	***Balance***	***Samlet handel***	***IMPORT***	***EKSPORT***	***Balance***	***Samlet handel***
Elektriske sektor	*52 518*	*92 476*	*39 958*	*144 994*	*63 906*	*122 185*	*58 279*	*186 091*	*63 360*	*150 624*	*87 263*	*213 984*
Maskiner	*25 247*	*156 866*	*131 618*	*182 113*	*34 116*	*195 194*	*161 078*	*229 310*	*45 423*	*197 669*	*152 246*	*243 092*
Elevatorer	*0*	*2 101*	*2 101*	*2 101*	*26*	*2 852*	*2 827*	*2.878*	*0*	*2 559*	*2 559*	*2 559*
Legetøj	*40 166*	*7 835*	*-32 331*	*48 001*	*51 020*	*8 100*	*-42 920*	*59.120*	*42 012*	*8 840*	*-33 172*	*50 852*
RTTU	*205*	*10 369*	*10 163*	*10 574*	*827*	*15 323*	*14 496*	*16.150*	*1 208*	*19 182*	*17 975*	*20 390*
I alt	**118 136**	**269 647**	**151 509**	**387 783**	**149 895**	**343 654**	**193 760**	**493.549**	**152 003**	**378 874**	**226 871**	**530.877**
Kilde: Comtext/Eurostat. Data pr. 29.11.2001, behandlet af GD Handel-F2												

2003/0065 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Fællesskabets vegne af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Malta på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[8], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen har ført forhandlingerne om aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer på Fællesskabets vegne.

(2) Aftalen om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer, der blev paraferet i Bruxelles den 30. april 2002, bør undertegnes med forbehold af senere indgåelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den person, der på Fællesskabets vegne er beføjet til at undertegne aftalen med Malta om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer med forbehold af senere indgåelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

[8] FT C […] af […], s. […].

2003/0066 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse på Fællesskabets vegne af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Malta på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer - AOG -

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, artikel 300, stk. 3, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[9], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Udkastet til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer blev undertegnet i Bruxelles den [... 2003] på Fællesskabets vegne og bør godkendes.

(2) Der bør fastlægges passende interne procedurer for at sikre, at aftalen kan fungere efter hensigten.

(3) Det er nødvendigt at beføje Kommissionen til at foretage visse tekniske ændringer i denne aftale og træffe visse beslutninger med henblik på dens gennemførelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen med Malta om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer, i det følgende benævnt "aftalen", samt den erklæring, der er knyttet til slutakten, godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til aftalen og erklæringen, der er knyttet til slutakten, er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at fremsende den i aftalens artikel 17 nævnte diplomatiske note på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

---

[9] FT C […] af […], s. […].

Artikel 3

1. Efter høring af det af Rådet udpegede særlige udvalg kan Kommissionen:

   a) give anmeldelser, anerkendelser, suspensioner og tilbagetrækninger af organer samt udpegelse af fælles eksperthold virkning i overensstemmelse med artikel 10, 11 og 14, stk. 3, litra c), i aftalen

   b) foretage høringer, udveksle oplysninger, indgive anmodninger om efterprøvning og deltagelse i efterprøvning i overensstemmelse med artikel 3, 12, og 14, litra d) og e), og afdeling III og IV i bilagene til aftalen om elektricitetssikkerhedsudstyr, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner, elevatorer, personlige værnemidler, materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære, sikkerhedskrav til legetøj og radio- og teleterminaludstyr

   c) om nødvendigt svare på anmodninger i overensstemmelse med artikel 11, afdeling III og IV i bilagene til aftalen om elektricitetssikkerhedsudstyr, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner, elevatorer, personlige værnemidler, materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære, sikkerhedskrav til legetøj og radio- og teleterminaludstyr.

2. Efter høring af det særlige udvalg, der er omhandlet i denne artikels stk. 1, fastlægger Kommissionen den holdning, som Fællesskabet skal indtage i Det Blandede Udvalg, til:

   a) ændringer i bilagene i overensstemmelse med artikel 14, litra a), i aftalen

   b) ændringer i nye bilag i overensstemmelse med artikel 14, litra b), i aftalen

   c) alle afgørelser vedrørende uoverensstemmelser i forbindelse med resultater af efterprøvninger og fuldstændig eller delvis suspension af et anmeldt organ i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2 og 3, i aftalen

   d) alle foranstaltninger, der træffes i medfør af beskyttelsesklausulerne i afdeling IV i bilagene til aftalen om elektricitetssikkerhedsudstyr, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner, elevatorer, personlige værnemidler, materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære, sikkerhedskrav til legetøj og radio- og teleterminaludstyr

   e) alle foranstaltninger vedrørende efterprøvning, suspension eller tilbagetrækning af industrivarer, som har været genstand for gensidig godkendelse efter artikel 4 i aftalen.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om overensstemmelsevurdering og godkendelse af industrivarer - AOG -

Det Europæiske Fællesskab og Malta, i det følgende benævnt "parterne",

som tager i betragtning, at Malta har ansøgt om medlemskab af Den Europæiske Union, og at et sådant medlemskab indebærer en faktisk anvendelse af EU-retten,

som erkender, at Maltas gradvise overtagelse og gennemførelse af Fællesskabets lovgivning gør det muligt at indrømme visse fordele, der knytter sig til det indre marked, og at sikre en faktisk anvendelse deraf i visse sektorer før tiltrædelsen,

som tager i betragtning, at den nationale maltesiske lovgivning i alt væsentligt stemmer overens med Fællesskabets lovgivning i de sektorer, der er omfattet af denne aftale,

som tager hensyn til parternes fælles tilslutning til princippet om frie varebevægelser og fremme af varers kvalitet, således at deres borgeres sundhed og sikkerhed sikres, og miljøet beskyttes, bl.a. ved ydelse af faglig bistand og andre former for samarbejde mellem dem,

som henviser til aftalen af 5. december 1970 om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta[10],

som ønsker at indgå en aftale om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer, i det følgende benævnt "aftalen", i henhold til hvilken der sikres gensidig godkendelse af industrivarer, som opfylder betingelserne for, at de lovligt kan udbydes på markedet hos en af parterne, og gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurdering af industrivarer, der er underlagt Fællesskabets lovgivning eller national lovgivning,

som noterer sig de nære forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Island, Liechtenstein og Norge i henhold til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som gør det hensigtsmæssigt at indgå en parallel europæisk aftale om overensstemmelsesvurdering mellem Malta og disse lande svarende til denne aftale,

som erindrer sig deres status som kontraherende parter i overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen og er deres forpligtelser i henhold til Verdenshandels-organisationens aftale om tekniske handelshindringer bevidst,

er blevet enige om følgende:

Artikel 1

Formål

Formålet med denne aftale er at gøre det lettere for parterne at afskaffe tekniske handelshindringer for industrivarer. I dette øjemed skal Malta gradvis vedtage og gennemføre en national lovgivning, der svarer til Fællesskabets lovgivning.

Denne aftale vedrører:

1) gensidig godkendelse af de industrivarer, der er omhandlet i bilagene vedrørende "gensidig godkendelse af industrivarer", og som opfylder betingelserne for, at de lovligt kan udbydes på markedet hos en af parterne

[10] FT L 61 af 14.3.1971, s. 2.

2) gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurdering af industrivarer, der er omfattet af EF-lovgivningen og den tilsvarende maltesiske nationale lovgivning, der begge er anført i bilagene vedrørende gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurdering.

Artikel 2

Definitioner

I denne aftale forstås ved:

"industrivarer", varer, der er anført i kapitel 25 til 97 i den kombinerede nomenklatur

"Fællesskabets lovgivning", enhver retsakt og gennemførelsespraksis, som Det Europæiske Fællesskab anvender på en særlig situation, risiko eller kategori industrivarer, som fortolket af Domstolen for De Europæiske Fællesskaber

"national lovgivning", enhver retsakt og gennemførelsespraksis, hvorved Malta overtager den lovgivning, som Fællesskabet anvender på en særlig situation, risiko eller kategori industrivarer.

De i denne aftale benyttede udtryk forstås på den måde, der er angivet i EF-lovgivningen og den maltesiske nationale lovgivning.

Artikel 3

Tilpasning af lovgivningen

Med henblik på denne aftale accepterer Malta i samråd med Europa-Kommissionen at træffe de nødvendige foranstaltninger til at opretholde eller færdiggøre overtagelsen af EF-lovgivningen, navnlig på områderne standardisering, måling, akkreditering, overensstemmelsesvurdering, markedstilsyn, almindelig produktsikkerhed og produktansvar.

Artikel 4

Gensidig godkendelse af industrivarer

Parterne er i henseende til gensidig godkendelse enige om, at industrivarer, der er omhandlet i bilaget vedrørende gensidig godkendelse af industrivarer, og som opfylder betingelserne for, at de lovligt kan udbydes på markedet hos en af parterne, kan udbydes på den anden parts marked uden yderligere begrænsninger.

Artikel 5

Gensidig anerkendelse af resultater af overensstemmelsesvurderingsprocedurer

Parterne er enige om at anerkende resultater af overensstemmelsesvurderingsprocedurer, som gennemføres i overensstemmelse med Fællesskabets lovgivning eller den nationale lovgivning, der er omhandlet i bilagene vedrørende "gensidig anerkendelse af resultater af overensstemmelsesvurdering". Parterne må hverken kræve gentagelse af procedurer eller fremsætte yderligere krav for at kunne anerkende overensstemmelsen.

Artikel 6

Beskyttelsesklausul

Dersom en part finder, at en industrivare, der udbydes på dens område i henhold til denne protokol og anvendes efter hensigten, kan udgøre en trussel for brugernes eller andre personers sikkerhed eller sundhed eller for andre legitime forhold, der er beskyttet af den i bilagene omhandlede lovgivning, kan den træffe egnede foranstaltninger til at trække den pågældende vare tilbage fra markedet, forbyde, at den udbydes på markedet, tages i anvendelse eller bruges, eller begrænse dens frie bevægelighed. Det skal i bilagene fastsættes, hvilken procedure der skal anvendes i sådanne tilfælde

Artikel 7

Udvidelse af dækningsområdet

I takt med, at Malta vedtager og gennemfører yderligere national lovgivning om overtagelse af Fællesskabets lovgivning, kan parterne ændre bilagene eller vedtage nye bilag efter den i artikel 14 fastsatte procedure.

Artikel 8

Oprindelse

Aftalens bestemmelser finder anvendelse på industrivarer uanset deres oprindelse.

Artikel 9

Parternes forpligtelser med hensyn til myndigheder og organer

Parterne påser, at de myndigheder på deres område, der er ansvarlige for den faktiske gennemførelse af Fællesskabets lovgivning og den nationale lovgivning, vedblivende anvender denne. Desuden sikrer de, at disse myndigheder om fornødent kan anmelde, suspendere, ophæve suspensioner af og tilbagetrække anmeldelser af organer, sikre industrivarers overensstemmelse med Fællesskabets lovgivning eller den nationale lovgivning eller kræve dem tilbagetrukket fra markedet.

Parterne påser, at organer, der er anmeldt på deres respektive områder med henblik på at vurdere overensstemmelsen med kravene i Fællesskabets lovgivning eller den nationale lovgivning som omhandlet i bilagene, vedblivende efterlever kravene i Fællesskabets lovgivning eller den nationale lovgivning. Desuden træffer de alle nødvendige foranstaltninger til sikring af, at disse organer bevarer den fornødne kompetence til at udføre de arbejdsopgaver, de er anmeldt til at udføre.

Artikel 10

Anmeldte organer

Inden denne aftales ikrafttræden enes Malta og Det Europæiske Fællesskab om listen over de organer, der anmeldes med henblik på aftalen.

Efter aftalens ikrafttræden anvendes følgende fremgangsmåde ved anmeldelse af organer, der skal vurdere overensstemmelsen med kravene i Fællesskabets lovgivning eller den nationale lovgivning som omhandlet i bilagene:

a) den ene part fremsender skriftligt sin anmeldelse til den anden part

b) efter den anden parts skriftlige anerkendelse betragtes organet fra datoen for denne anerkendelse som anmeldt og kompetent til at vurdere overensstemmelsen med de krav, der er omhandlet i bilagene.

Hvis en part beslutter at trække et organ, der er anmeldt på dens område, tilbage, underretter den skriftligt den anden part derom. Organet ophører senest fra datoen for denne tilbagetrækning med at vurdere overensstemmelsen med de krav, der er omhandlet i bilagene. Overensstemmelsevurdering, der foretages inden det tidspunkt, forbliver dog gyldig, medmindre andet vedtages af Det Blandede Udvalg, der er nedsat ved artikel 14 i denne aftale, i det følgende benævnt "Det Blandede Udvalg".

Artikel 11

Efterprøvning af anmeldte organer

Hver part kan anmode den anden part om at efterprøve den tekniske kompetence hos og efterlevelsen af kravene til et organ, der er anmeldt på dens område. En sådan anmodning er berettiget for at gøre det muligt for den part, der er ansvarlig for anmeldelsen, at træffe de ønskede kontrolforanstaltninger og hurtigt aflægge rapport til den anden part. Parterne kan også i fællesskab undersøge organet med de relevante myndigheders medvirken. Med dette for øje påser parterne, at organerne på deres område samarbejder fuldt ud. Parterne træffer alle egnede foranstaltninger og benytter alle foreliggende midler til at sikre, at eventuelle dokumenterede problemer løses.

Hvis problemerne ikke kan løses til begge parters tilfredsstillelse, kan de give Det Blandede Udvalgs formand meddelelse om deres uenighed og gøre rede for årsagerne dertil. Det Blandede Udvalg kan træffe afgørelse om egnede foranstaltninger.

Medmindre Det Blandede Udvalg træffer en anden afgørelse, og indtil det gør det, suspenderes anmeldelsen af organet og anerkendelsen af dets kompetence til at vurdere overensstemmelsen med kravene i Fællesskabets lovgivning eller den nationale lovgivning som omhandlet i bilagene helt eller delvis fra den dato, på hvilken der gives meddelelse til Det Blandede Udvalgs formand om uenigheden mellem parterne.

Artikel 12

Udveksling af oplysninger og samarbejde

For at sikre en korrekt og ensartet anvendelse og fortolkning af denne aftale skal parterne, deres myndigheder og deres anmeldte organer:

a) udveksle alle relevante oplysninger om gennemførelsen af lovgivning og praksis, herunder navnlig om proceduren for at sikre, at anmeldte organer efterlever kravene til dem

b) i fornødent omfang deltage i de relevante informations- og koordinationsordninger og andre dermed forbundne aktiviteter hos parterne

c) anspore deres organer til at samarbejde med henblik på gennemførelse af frivillige arrangementer af relevans for gensidig anerkendelse.

Artikel 13

Fortrolig behandling

Parternes repræsentanter, eksperter og øvrige ansatte skal, også efter at de er ophørt med at udføre deres arbejdsopgaver, afholde sig fra at afsløre oplysninger, der er indhentet i henhold til denne aftale, og som er af en sådan karakter, at de er omfattet af tjenstlig tavshedspligt. Disse oplysninger må ikke anvendes til andre formål end dem, der er fastsat i denne aftale.

Artikel 14

Forvaltning af aftalen

1. Der nedsættes et blandet udvalg bestående af repræsentanter for de to parter. Det Blandede Udvalg er ansvarligt for, at denne aftale fungerer effektivt.

2. Det Blandede Udvalg træffer afgørelser og retter henstillinger ved konsensus. Det træder sammen på anmodning af en af parterne under begge parters fælles formandskab. Det fastlægger sin egen forretningsorden.

3. Det Blandede Udvalg kan behandle ethvert spørgsmål i forbindelse med aftalens funktion. Det har navnlig beføjelse til at træffe afgørelser om:

a) ændring af bilag

b) indsættelse af nye bilag

c) udpegelse af et eller flere fælles eksperthold til at efterprøve et anmeldt organs tekniske kompetence og efterlevelse af kravene til det

d) udveksling af oplysninger om foreslåede og konkrete ændringer i Fællesskabets lovgivning og den nationale lovgivning som omhandlet i bilagene

e) drøftelse af nye eller yderligere overensstemmelsesvurderingsprocedurer for en sektor, der er omhandlet i et bilag

f) løsning af alle spørgsmål med tilknytning til denne aftale.

Artikel 15

Fagligt samarbejde og faglig bistand

Det Europæiske Fællesskab kan om fornødent tilbyde fagligt samarbejde med og faglig bistand til Malta med henblik på at støtte den konkrete gennemførelse og anvendelse af denne aftale.

Artikel 16

Aftaler med andre lande

Aftaler om overensstemmelsesvurdering, som den ene part har indgået med et land, der ikke er part i denne aftale, indebærer ikke, at den anden part er forpligtet til at acceptere resultater af overensstemmelsesvurderingsprocedurer, der er gennemført i det pågældende tredjeland, medmindre der udtrykkelig er opnået enighed mellem parterne i Det Blandede Udvalg.

Artikel 17

Ikrafttræden, ændring og varighed

1. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken parterne har udvekslet diplomatiske noter, der bekræfter gennemførelsen af deres respektive procedurer for aftalens ikrafttræden.

2. Denne aftale kan ændres efter skriftlig overenskomst mellem parterne. Ændringer af eller tilføjelser til sektorbilagene foretages gennem det Blandede Udvalg.

3. Hver part kan med seks måneders varsel opsige denne aftale ved skriftlig notifikation af den anden part.

4. Hvis Malta ikke bliver medlem af Den Europæiske Union den 1. maj 2004, mødes begge parter inden seks måneder for at tage denne aftale op til fornyet overvejelse i lyset af den nye situation.

Artikel 18

Afsluttende bestemmelser

Denne aftale er udfærdiget i to originaleksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og maltesisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i , den […].

BILAG VEDRØRENDE GENSIDIG GODKENDELSE

AF INDUSTRIVARER

(p.m.)

BILAG VEDRØRENDE GENSIDIG ANERKENDELSE

AF RESULTATERNE AF OVERENSSTEMMELSESVURDERING

Indholdsfortegnelse

1. Elektricitetssikkerhedsudstyr

2. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

3. Maskiner

4. Elevatorer

5. Personlige værnemidler

6. Materiel og sikkerhedssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære

7. Sikkerhedskrav til legetøj

8. Radio- og teleterminaludstyr

Bilag vedrørende gensidig anerkendelse af resultater af overensstemmelsesvurdering

ELEKTRICITETSSIKKERHEDSUDSTYR

Afdeling I

FÆLLESSKABSLOVGIVNING OG NATIONAL LOVGIVNING

Fællesskabs-lovgivning:	Rådets direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser (EFT L 77 af 26.3.1973, s. 29), senest ændret ved direktiv 93/68/EØF af 22. juli 1993 (EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1).
National lovgivning:	L.N. 23 af 1999: Elektrisk materiel til lavspænding

Afdeling II

ANMELDENDE MYNDIGHEDER

Det Europæiske Fællesskab

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	Økonomi- og Erhvervsministeriet, Elektricitetsrådet
- Frankrig:	Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie. Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes (DiGITIP) - SQUALPI
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordung.
- Grækenland:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Udviklingsministeriet. Industrigeneralsekretariatet)
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxembourg:	Ministère de l'Economie- Service de l'Energie de l'Etat.
	Ministère du Travail (Inspection du Travail et des Mines)
- Nederlandene:	Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (forbrugsgoder).
	Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (andet)
- Østrig:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Portugal:	Under den portugisiske regerings myndighed:
	Instituto Português da Qualidade

- Finland:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels-och industriministeriet
- Sverige:	Under den svenske regerings myndighed:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Det Forenede Kongerige:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

Afdeling III

ANMELDTE ORGANER

Det Europæiske Fællesskab

De organer, der er anmeldt af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater i henhold til den i afdeling I omhandlede fællesskabslovgivning og anmeldt til Malta i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Malta

De organer, der er udpeget af Malta i henhold til den i afdeling I omhandlede nationale maltesiske lovgivning og anmeldt til Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Afdeling IV

SÆRLIGE ARRANGEMENTER

Beskyttelsesklausuler

A. Beskyttelsesklausul vedrørende industrivarer

1. Hvis en part har taget skridt til at nægte industrivarer, der bærer CE-mærkningen og er omfattet af dette bilag, fri adgang til sit marked, underretter den straks den anden part derom med angivelse af årsagerne til denne beslutning og en angivelse af, hvorledes ikke-overensstemmelsen er konstateret.

2. Parterne gennemgår sagen og den dokumentation, der er forelagt dem, og underretter hinanden om resultaterne af deres undersøgelser.

3. Hvis parterne er enige, træffer de egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

4. Hvis parterne er uenige om resultatet af sådanne undersøgelser, fremlægges sagen for Det Blandede Udvalg, der kan beslutte, at der skal foretages en vurdering.

5. Drager Det Blandede Udvalg den konklusion, at foranstaltningen er:

a) uberettiget, skal den nationale myndighed hos den part, der har truffet foranstaltningen, trække den tilbage

b) berettiget, træffer parterne egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

B. Beskyttelsesklausul vedrørende harmoniserede standarder

1. Hvis Malta finder, at en harmoniseret standard, hvortil der er henvist i den lovgivning, der er omhandlet i dette bilag, ikke opfylder de væsentlige krav i denne lovgivning, underretter det Det Blandede Udvalg derom og fremlægger en begrundelse derfor.

2. Det Blandede Udvalg behandler sagen og kan anmode Fællesskabet om at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i den fællesskabslovgivning, som er omhandlet i dette bilag.

3. Fællesskabet holder Det Blandede Udvalg og den anden part underrettet om fremgangsmåden.

4. Resultatet af proceduren meddeles den anden part.

BILAG VEDRØRENDE GENSIDIG ANERKENDELSE AF RESULTATER AF OVERENSSTEMMELSESVURDERING

ELEKTROMAGNETISK KOMPABILITET

Afdeling I

FÆLLESSKABSLOVGIVNING OG NATIONAL LOVGIVNING

Fællesskabs-lovgivning:	Rådets direktiv 89/336/EØF af 3. maj 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet (EFT L 139 af 23.5.1989, s. 19), senest ændret ved Rådets direktiv 93/68/EØF af 22. juli 1993 (EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1).
National lovgivning:	L.N. 24 af 1999: Elektromagnetisk kompatibilitet

Afdeling II

ANMELDENDE MYNDIGHEDER

Det Europæiske Fællesskab:

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	Telestyrelsen
- Frankrig:	Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie. Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes (DiGITIP) - SQUALPI
- Tyskland:	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie.
- Grækenland:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Udviklingsministeriet. Industrigeneralsekretariatet)
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxembourg:	Ministère de l'Economie - Service de l'Energie de l'Etat
- Nederlandene:	Ministerie van Verkeer en Waterstaat
- Østrig:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Portugal:	Under den portugisiske regerings myndighed: Instituto Português da Qualidade ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (ANACOM)

- Finland:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels-och industriministeriet
	For EMC-aspekter af telekommunikation og radioudstyr: Liikenne- ja viestintäministeriö/Kommunikationsministeriet
- Sverige:	Under den svenske regerings myndighed:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Det Forenede Kongerige:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

Afdeling III

ANMELDTE OG KOMPETENTE ORGANER

Det Europæiske Fællesskab

De organer, der er anmeldt af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater i henhold til den i afdeling I omhandlede fællesskabslovgivning og anmeldt til Malta i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Malta

De organer, der er udpeget af Malta i henhold til den i afdeling I omhandlede nationale maltesiske lovgivning og anmeldt til Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Afdeling IV

SÆRLIGE ARRANGEMENTER

Beskyttelsesklausuler

A. Beskyttelsesklausul vedrørende industrivarer

1. Hvis en part har taget skridt til at nægte industrivarer, der bærer CE-mærkningen og er omfattet af dette bilag, fri adgang til sit marked, underretter den straks den anden part derom med angivelse af årsagerne til denne beslutning og en angivelse af, hvorledes ikke-overensstemmelsen er konstateret.

2. Parterne gennemgår sagen og den dokumentation, der er forelagt dem, og underretter hinanden om resultaterne af deres undersøgelser.

3. Hvis parterne er enige om resultaterne af undersøgelserne, træffer de egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

4. Hvis parterne er uenige, fremlægges sagen for Det Blandede Udvalg, der kan beslutte, at der skal foretages en vurdering.

5. Drager Det Blandede Udvalg den konklusion, at foranstaltningen er:

a) uberettiget, skal den nationale myndighed hos den part, der har truffet foranstaltningen, trække den tilbage

b) berettiget, træffer parterne egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

B. Beskyttelsesklausul vedrørende harmoniserede standarder

1. Hvis Malta finder, at en harmoniseret standard, hvortil der er henvist i den lovgivning, der er omhandlet i dette bilag, ikke opfylder de væsentlige krav i denne lovgivning, underretter det Det Blandede Udvalg derom og fremlægger en begrundelse derfor.

2. Det Blandede Udvalg behandler sagen og kan anmode Fællesskabet om at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i den fællesskabslovgivning, som er omhandlet i dette bilag.

3. Fællesskabet holder Det Blandede Udvalg og den anden part underrettet om fremgangsmåden.

4. Resultatet af proceduren meddeles den anden part.

BILAG VEDRØRENDE GENSIDIG ANERKENDELSE AF RESULTATER AF OVERENSSTEMMELSESVURDERING

MASKINER

Afdeling I

FÆLLESSKABSLOVGIVNING OG NATIONAL LOVGIVNING

Fællesskabslovgivning:	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/37/EF af 22. juni 1998 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (EFT L 207 af 23.7.1998, s. 1) ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/79/EF af 27. oktober 1998 (EFT L 331 af 7.12.1998, s. 1).
National lovgivning:	L.N. 250 af 2001: Maskiner

Afdeling II

ANMELDENDE MYNDIGHEDER

Det Europæiske Fællesskab:

- Belgien:	Ministère de l'Emploi et du Travail / Ministerie voor Arbeid en Tewerkstelling
- Danmark:	Arbejdsministeriet, Arbejdstilsynet
- Frankrig:	Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, Direction des relations du travail, Bureau CT 5
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung.
- Grækenland:	Ministry of Development. General Secretariat of Industry
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxembourg:	Ministère du Travail (Inspection du travail et des Mines)
- Nederlandene:	Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
- Østrig:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Portugal:	Under den portugisiske regerings myndighed: Instituto Português da Qualidade
- Finland:	Sosiaali-ja terveysministeriö/Social-och hälsovårdsministeriet
- Sverige:	Under den svenske regerings myndighed: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)

- Det Forenede Kongerige: Department of Trade and Industry

- *Malta:* Ministry or Economic Services

Afdeling III

ANMELDTE ORGANER

Det Europæiske Fællesskab

De organer, der er anmeldt af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater i henhold til den i afdeling I omhandlede fællesskabslovgivning og anmeldt til Malta i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Malta

De organer, der er udpeget af Malta i henhold til den i afdeling I omhandlede nationale maltesiske lovgivning og anmeldt til Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Afdeling IV

SÆRLIGE ARRANGEMENTER

Beskyttelsesklausuler

A. Beskyttelsesklausul vedrørende industrivarer

1. Hvis en part har taget skridt til at nægte industrivarer, der bærer CE-mærkningen og er omfattet af dette bilag, fri adgang til sit marked, underretter den straks den anden part derom med angivelse af årsagerne til denne beslutning og en angivelse af, hvorledes ikke-overensstemmelsen er konstateret.

2. Parterne gennemgår sagen og den dokumentation, der er forelagt dem, og underretter hinanden om resultaterne af deres undersøgelser.

3. Hvis parterne er enige om resultaterne af undersøgelserne, træffer de egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

4. Hvis parterne er uenige, fremlægges sagen for Det Blandede Udvalg, der kan beslutte, at der skal foretages en vurdering.

5. Drager Det Blandede Udvalg den konklusion, at foranstaltningen er:

a) uberettiget, skal den nationale myndighed hos den part, der har truffet foranstaltningen, trække den tilbage

b) berettiget, træffer parterne egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

B. Beskyttelsesklausul vedrørende harmoniserede standarder

1. Hvis Malta finder, at en harmoniseret standard, hvortil der er henvist i den lovgivning, der er omhandlet i dette bilag, ikke opfylder de væsentlige krav i denne lovgivning, underretter det Det Blandede Udvalg derom og fremlægger en begrundelse derfor.

2. Det Blandede Udvalg behandler sagen og kan anmode Fællesskabet om at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i den fællesskabslovgivning, som er omhandlet i dette bilag.

3. Fællesskabet holder Det Blandede Udvalg og den anden part underrettet om fremgangsmåden.

4. Resultatet af proceduren meddeles den anden part.

BILAG VEDRØRENDE GENSIDIG ANERKENDELSE AF RESULTATER AF OVERENSSTEMMELSESVURDERING

ELEVATORER

Afdeling I

FÆLLESSKABSLOVGIVNING OG NATIONAL LOVGIVNING

Fællesskabs-lovgivning:	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/16/EF af 29. juni 1995 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elevatorer (EFT L 213 af 7.9.1995, s. 1).
National lovgivning:	L. N. 249 af 2001: Elevatorer

Afdeling II

ANMELDENDE MYNDIGHEDER

Det Europæiske Fællesskab:

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	Direktoratet for Arbejdstilsynet
- Frankrig:	Ministère de l'equipment, des transports et du logement. Direction Générale de l'urbanisme, de l' habitat et de la construction
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Grækenland:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Udviklingsministeriet. Industrigeneralsekretariatet)
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxembourg:	Ministère du Travail (Inspection du Travail et des Mines)
- Nederlandene:	Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
- Østrig:	Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit
- Portugal:	Under den portugisiske regerings myndighed: Instituto Português da Qualidade
- Finland:	Kauppa-ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet
- Sverige:	Under den svenske regerings myndighed: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)

- Det Forenede Kongerige: Department of Trade and Industry

- *Malta:* Ministry or Economic Services

Afdeling III

ANMELDTE ORGANER

Det Europæiske Fællesskab

De organer, der er anmeldt af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater i henhold til den i afdeling I omhandlede fællesskabslovgivning og anmeldt til Malta i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Malta

De organer, der er udpeget af Malta i henhold til den i afdeling I omhandlede nationale maltesiske lovgivning og anmeldt til Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Afdeling IV

SÆRLIGE ARRANGEMENTER

Beskyttelsesklausuler

A. Beskyttelsesklausul vedrørende industrivarer

1. Hvis en part har taget skridt til at nægte industrivarer, der bærer CE-mærkningen og er omfattet af dette bilag, fri adgang til sit marked, underretter den straks den anden part derom med angivelse af årsagerne til denne beslutning og en angivelse af, hvorledes ikke-overensstemmelsen er konstateret.

2. Parterne gennemgår sagen og den dokumentation, der er forelagt dem, og underretter hinanden om resultaterne af deres undersøgelser.

3. Hvis parterne er enige om resultaterne af undersøgelserne, træffer de egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

4. Hvis parterne er uenige, fremlægges sagen for Det Blandede Udvalg, der kan beslutte, at der skal foretages en vurdering.

5. Drager Det Blandede Udvalg den konklusion, at foranstaltningen er:

   a) uberettiget, skal den nationale myndighed hos den part, der har truffet foranstaltningen, trække den tilbage

   b) berettiget, træffer parterne egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

B. Beskyttelsesklausul vedrørende harmoniserede standarder

1. Hvis Malta finder, at en harmoniseret standard, hvortil der er henvist i den lovgivning, der er omhandlet i dette bilag, ikke opfylder de væsentlige krav i denne lovgivning, underretter det Det Blandede Udvalg derom og fremlægger en begrundelse derfor.

2. Det Blandede Udvalg behandler sagen og kan anmode Fællesskabet om at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i den fællesskabslovgivning, som er omhandlet i dette bilag.

3. Fællesskabet holder Det Blandede Udvalg og den anden part underrettet om fremgangsmåden.

4. Resultatet af proceduren meddeles den anden part.

BILAG VEDRØRENDE GENSIDIG ANERKENDELSE AF RESULTATER AF OVERENSSTEMMELSESVURDERING

PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Afdeling I

FÆLLESSKABSLOVGIVNING OG NATIONAL LOVGIVNING

Fællesskabs-lovgivning:	Rådets direktiv 89/686/EØF af 21. december 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om personlige værnemidler (EFT L 399 af 30.12.1989, s. 18), senest ændret ved Rådets direktiv 96/58/EF af 3. september 1996 (EFT L 236 af 18.9.1996, s. 44).
National lovgivning:	L.N. 122 af 1998: Personlige værnemidler

Afdeling II

ANMELDENDE MYNDIGHEDER

Det Europæiske Fællesskab

- Belgien:	Ministère de l'Emploi et du Travail / Ministerie voor Arbeid en Tewerkstelling
- Danmark:	Arbejdsministeriet, Arbejdstilsynet
- Frankrig:	Ministère de l'emploi et de la solidarité, Direction des relations du travail, Bureau CT 5
	Ministère de l'économie, des finances et de l' industrie, Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP) - SQUALPI
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung.
- Grækenland:	Ministry of Development. General Secretariat of Industry
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle attività produttive
- Luxembourg:	Ministère du Travail (Inspection du Travail et des Mines)
- Nederlandene:	Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport.
- Østrig:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Portugal:	Under den portugisiske regerings myndighed:
	Instituto Português da Qualidade

- Finland:	Sosiaali- ja terveysministeriö/Social- och hälsovårdsministeriet.
- Sverige:	Underlagt Sveriges regering: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC).
- Det Forenede Kongerige:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

Afdeling III

ANMELDTE ORGANER

Det Europæiske Fællesskab

De organer, der er anmeldt af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater i henhold til den i afdeling I omhandlede fællesskabslovgivning og anmeldt til Malta i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Malta

De organer, der er udpeget af Malta i henhold til den i afdeling I omhandlede nationale maltesiske lovgivning og anmeldt til Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Afdeling IV

SÆRLIGE ARRANGEMENTER

Beskyttelsesklausuler

A. Beskyttelsesklausul vedrørende industrivarer:

1. Hvis en part har taget skridt til at nægte industrivarer, der bærer CE-mærkningen og er omfattet af dette bilag, fri adgang til sit marked, underretter den straks den anden part derom med angivelse af årsagerne til denne beslutning og en angivelse af, hvorledes ikke-overensstemmelsen er konstateret.

2. Parterne gennemgår sagen og den dokumentation, der er forelagt dem, og underretter hinanden om resultaterne af deres undersøgelser.

3. Hvis parterne er enige om resultaterne af undersøgelserne, træffer de egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

4. Hvis parterne er uenige, fremlægges sagen for Det Blandede Udvalg, der kan beslutte, at der skal foretages en ekspertundersøgelse.

5. Drager Det Blandede Udvalg den konklusion, at foranstaltningen er:

a) uberettiget, skal den nationale myndighed hos den part, der har truffet foranstaltningen, trække den tilbage

b) berettiget, træffer parterne egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

B. Beskyttelsesklausul vedrørende harmoniserede standarder:

1. Hvis Malta finder, at en harmoniseret standard, hvortil der er henvist i den lovgivning, der er omhandlet i dette bilag, ikke opfylder de væsentlige krav i denne lovgivning, underretter det Det Blandede Udvalg derom og fremlægger en begrundelse derfor.

2. Det Blandede Udvalg behandler sagen og kan anmode Fællesskabet om at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i den fællesskabslovgivning, som er omhandlet i dette bilag.

3. Fællesskabet holder Det Blandede Udvalg og den anden part underrettet om fremgangsmåden.

4. Resultatet af proceduren meddeles den anden part.

BILAG VEDRØRENDE GENSIDIG ANERKENDELSE AF RESULTATER AF OVERENSSTEMMELSESVURDERING

MATERIEL OG SIKKERHEDSSYSTEMER TIL ANVENDELSE I EKSPLOSIONSFARLIG ATMOSFÆRE

Afdeling I

FÆLLESSKABSLOVGIVNING OG NATIONAL LOVGIVNING

Fællesskabs-lovgivning:	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF af 23. marts 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære (EFT L 100 af 19.4.1994).
National lovgivning:	L.N. 107 af 1999: Materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære

Afdeling II

ANMELDENDE MYNDIGHEDER

Det Europæiske Fællesskab

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	For elektriske aspekter: Økonomi- og Erhvervsministeriet, Elektricitetsrådet For mekaniske aspekter: Arbejdsministeriet, Arbejdstilsynet
- Frankrig:	Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie, Direction de l'Action Régionale et de la Petite et Moyenne Industrie (DARPMI), Sous-direction de la sécurité industrielle
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Grækenland:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Udviklingsministeriet. Industrigeneralsekretariatet)
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxembourg:	Ministère de l'Economie – Service de l'Energie de l'Etat
- Nederlandene:	Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

- Østrig:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Portugal:	Under den portugisiske regerings myndighed:
	Instituto Português da Qualidade
- Finland:	Kauppa-ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet
- Sverige:	Under den svenske regerings myndighed:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Det Forenede Kongerige:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

Afdeling III

ANMELDTE ORGANER

Det Europæiske Fællesskab

De organer, der er anmeldt af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater i henhold til den i afdeling I omhandlede fællesskabslovgivning og anmeldt til Malta i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Malta

De organer, der er udpeget af Malta i henhold til den i afdeling I omhandlede nationale maltesiske lovgivning og anmeldt til Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Afdeling IV

SÆRLIGE ARRANGEMENTER

1. Overgangsbestemmelser

Certifikater udstedt i EF's medlemsstater i henhold til direktiv 76/117/EØF, 79/196/EØF og 82/130/EØF vil blive anerkendt som bevis for overensstemmelsesvurdering i henhold til den maltesiske lov. På grundlag af disse certifikater vil importøren af disse varer til Malta udstede en erklæring om den pågældende vares overensstemmelse med de relevante forskrifter, der er omhandlet i dette stykke.

2. Beskyttelsesklausuler

A. Beskyttelsesklausul vedrørende industrivarer

1. Hvis en part har taget skridt til at nægte industrivarer, der bærer CE-mærkningen og er omfattet af dette bilag, fri adgang til sit marked, underretter den straks den anden part derom med angivelse af årsagerne til denne beslutning og en angivelse af, hvorledes ikke-overensstemmelsen er konstateret.

2. Parterne gennemgår sagen og den dokumentation, der er forelagt dem, og underretter hinanden om resultaterne af deres undersøgelser.

3. Hvis parterne er enige om resultaterne af undersøgelserne, træffer de egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

4. Hvis parterne er uenige, fremlægges sagen for Det Blandede Udvalg, der kan beslutte, at der skal foretages en vurdering.

5. Drager Det Blandede Udvalg den konklusion, at foranstaltningen er:

a) uberettiget, skal den nationale myndighed hos den part, der har truffet foranstaltningen, trække den tilbage

b) berettiget, træffer parterne egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

B. Beskyttelsesklausul vedrørende harmoniserede standarder

1. Hvis Malta finder, at en harmoniseret standard, hvortil der er henvist i den lovgivning, der er omhandlet i dette bilag, ikke opfylder de væsentlige krav i denne lovgivning, underretter det Det Blandede Udvalg derom og fremlægger en begrundelse derfor.

2. Det Blandede Udvalg behandler sagen og kan anmode Fællesskabet om at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i den fællesskabslovgivning, som er omhandlet i dette bilag.

3. Fællesskabet holder Det Blandede Udvalg og den anden part underrettet om fremgangsmåden.

4. Resultatet af proceduren meddeles den anden part.

BILAG VEDRØRENDE GENSIDIG ANERKENDELSE

AF RESULTATERNE AF OVERENSSTEMMELSESVURDERING:

SIKKERHEDSKRAV TIL LEGETØJ

Afdeling I

FÆLLESSKABSLOVGIVNING OG NATIONAL LOVGIVNING

Fællesskabs-lovgivning:	Rådets direktiv 88/378/EØF af 3. maj 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedskrav til legetøj (EFT L 187 af 6.7.1988, s. 1), ændret ved Rådets direktiv 93/68/EØF af 22. juli 1993 (EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1).
National lovgivning:	L.N. 16 af 1996: Sikkerhedskrav til legetøj

Afdeling II

ANMELDENDE MYNDIGHEDER

Det Europæiske Fællesskab

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	Økonomi- og Erhvervsministeriet, Forbrugerstyrelsen
- Frankrig:	Ministère de l'Economie et des Finances
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Grækenland:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Udviklingsministeriet. Industrigeneralsekretariatet)
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
	Instituto Nacional del Consumo
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxembourg:	Ministère du Travail et de l' emploi
- Nederlandene:	General Inspectorate for Health Protection
- Østrig:	Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit
- Portugal:	Divisao de Estudos de Produtos do Instituto do Consumidor
- Finland:	Kauppa-ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet
- Sverige:	Under den svenske regerings myndighed:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontrol (SWEDAC).

- Det Forenede Kongerige:	Department of Trade and Industry
- *Malta*	Ministry or Economic Services

Afdeling III

ANMELDTE ORGANER

Det Europæiske Fællesskab

De organer, der er anmeldt af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater i henhold til den i afdeling I omhandlede fællesskabslovgivning og anmeldt til Malta i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Malta

De organer, der er udpeget af Malta i henhold til den i afdeling I omhandlede nationale maltesiske lovgivning og anmeldt til Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Afdeling IV

SÆRLIGE ARRANGEMENTER

1. Oplysninger om attesten og de tekniske konstruktionsdata

I henhold til artikel 10, stk. 4, i direktiv 88/378/EØF kan de anmeldende myndigheder i afdeling II efter anmodning få en kopi af attesten og efter begrundet anmodning få en kopi af de tekniske angivelser og af rapporten over de udførte undersøgelser og afprøvninger.

2. Oplysninger om organer

Ifølge artikel 10, stk. 5, i direktiv 88/378/EØF skal de maltesiske organer underrette den anmeldende myndighed, når de afviser at udstede en EF-typeattest. Den anmeldende myndighed skal ligeledes underrette Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber herom.

3. Beskyttelsesklausuler

A. Beskyttelsesklausul vedrørende varer

1. Hvis en part har taget skridt til at nægte varer, der bærer CE-mærkningen og er omfattet af dette bilag, fri adgang til sit marked, underretter den straks den anden part derom med angivelse af årsagerne til denne beslutning og en angivelse af, hvorledes ikke-overensstemmelsen er konstateret.

2. Parterne gennemgår sagen og den dokumentation, der er forelagt dem, og underretter hinanden om resultaterne af deres undersøgelser.

3. Hvis parterne er enige om resultaterne af undersøgelserne, træffer de egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

4. Hvis parterne er uenige, fremlægges sagen for Det Blandede Udvalg, der kan beslutte, at der skal foretages en vurdering.

5. Drager Det Blandede Udvalg den konklusion, at foranstaltningen er:

a) uberettiget, skal den nationale myndighed hos den part, der har truffet foranstaltningen, trække den tilbage

b) berettiget, træffer parterne egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

B. Beskyttelsesklausul vedrørende harmoniserede standarder

1. Hvis Malta finder, at en harmoniseret standard, hvortil der er henvist i den lovgivning, der er omhandlet i dette bilag, ikke opfylder de væsentlige krav i denne lovgivning, underretter det Det Blandede Udvalg derom og fremlægger en begrundelse derfor.

2. Det Blandede Udvalg behandler sagen og kan anmode Fællesskabet om at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i den fællesskabslovgivning, som er omhandlet i dette bilag.

3. Fællesskabet holder Det Blandede Udvalg og den anden part underrettet om fremgangsmåden.

4. Resultatet af proceduren meddeles den anden part.

BILAG VEDRØRENDE GENSIDIG ANERKENDELSE AF RESULTATER AF OVERENSSTEMMELSESVURDERING

RADIO- OG TELETERMINALUDSTYR

Afdeling I

FÆLLESSKABSLOVGIVNING OG NATIONAL LOVGIVNING

Fællesskabs-lovgivning:	Europa-parlamentets og Rådets direktiv 1999/5/EF af 9. marts 1999 om radio- og teleterminaludstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse (EFT L 91 af 7.4.1999, s. 10).
National maltesisk lovgivning:	L.N. 329 af 2001: Radio- og teleterminaludstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse

Afdeling II

ANMELDENDE MYNDIGHEDER

Det Europæiske Fællesskab:

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques Ministerie van Economische Zaken.
- Danmark:	Telestyrelsen
- Frankrig:	Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie – Direction Général de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes
- Tyskland:	Bunderministerium für Wirtschaft und Technologie
- Grækenland:	Ministry of Development
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Technogía
- Irland:	Department of Public Enterprise, Communication Division
- Italien:	Ministero delle Comunicazioni
- Luxembourg:	Ministère des Transports
- Nederlandene:	Ministerie van Economische Zaken, Rijksdienst voor Radiocommunicatie
- Østrig:	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie
- Portugal:	Under den portugisiske regerings myndighed: Instituto Português da Qualidade For EMC-aspekter af telekommunikation og radioudstyr: Ministerio de Fomento. Subdirección General de Promoción y Normalización de Servicios de Telecomunicaciones
- Finland:	Kauppa-ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet

- Sverige:	Under den svenske regerings myndighed: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontrol (SWEDAC)
- Det Forenede Kongerige:	Department of Trade and Industry
- *Malta*	Ministry or Economic Services

Afdeling III

ANMELDTE ORGANER

Det Europæiske Fællesskab

De organer, der er anmeldt af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater i henhold til den i afdeling I omhandlede fællesskabslovgivning og anmeldt til Malta i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Malta

De organer, der er udpeget af Malta i henhold til den i afdeling I omhandlede nationale maltesiske lovgivning og anmeldt til Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Afdeling IV

SÆRLIGE ARRANGEMENTER

1. Markedtilsynsmyndigheder

Hver af parterne anmelder i overensstemmelse med de almindelige bestemmelser i denne aftale til den anden part, hvilke myndigheder på dens område der skal varetage tilsynsopgaverne i forbindelse med anvendelsen af den lovgivning, der er omhandlet i afdeling I.

2. Notifikation af grænsefladereguleringer

Hver af parterne meddeler den anden part, hvilke grænseflader de har reguleret på deres respektive område. Fællesskabet skal, når det klassificerer udstyr, tage behørigt hensyn til regulerede grænseflader i Malta.

3. Væsentlige krav

Når Kommissionen overvejer at vedtage en beslutning om anvendelse af et krav som omhandlet i artikel 3, stk. 3, i direktiv 99/5/EF, afgiver Malta udtalelse om spørgsmålet i sin egenskab af observatør i TCAM, inden udvalget formelt anmodes om en udtalelse.

4. Notifikation af skadevoldende udstyr

Når en part finder, at apparatur, der er erklæret for at være i overensstemmelse med den respektive lovgivning, forårsager betydelig skade på et net eller skadelig radiointerferens eller beskadiger nettet eller dets funktion, og har givet operatøren tilladelse til at afvise at tilkoble eller til at frakoble eller til at trække tjenester tilbage fra sådant apparatur, underretter den pågældende part den anden part om denne tilladelse.

5. Beskyttelsesklausuler

A. Beskyttelsesklausul vedrørende industrivarer

1. Hvis en part har taget skridt til at nægte industrivarer, der bærer CE-mærkningen og er omfattet af dette bilag, fri adgang til sit marked, underretter den straks den anden part derom med angivelse af årsagerne til denne beslutning og en angivelse af, hvorledes ikke-overensstemmelsen er konstateret.

2. Parterne gennemgår sagen og den dokumentation, der er forelagt dem, og underretter hinanden om resultaterne af deres undersøgelser.

3. Hvis parterne er enige om resultaterne af undersøgelserne, træffer de egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

4. Hvis parterne er uenige om resultatet af sådanne undersøgelser, fremlægges sagen for Det Blandede Udvalg, der kan beslutte, at der skal foretages en vurdering.

5. Drager Det Blandede Udvalg den konklusion, at foranstaltningen er:

a) uberettiget, skal den nationale myndighed hos den part, der har truffet foranstaltningen, trække den tilbage

b) berettiget, træffer parterne egnede foranstaltninger til sikring af, at sådanne varer ikke udbydes på markedet.

B. Beskyttelsesklausul vedrørende harmoniserede standarder

1. Hvis Malta finder, at en harmoniseret standard, hvortil der er henvist i den lovgivning, der er omhandlet i dette bilag, ikke opfylder de væsentlige krav i denne lovgivning, underretter det Det Blandede Udvalg derom og fremlægger en begrundelse derfor.

2. Det Blandede udvalg behandler sagen og kan anmode Det Europæiske Fællesskab om at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i den fællesskabslovgivning, som er omhandlet i dette bilag.

3. Det Europæiske Fællesskab holder Det Blandede Udvalg og den anden part underrettet om fremgangsmåden.

4. Resultatet af proceduren meddeles den anden part.

C. Beskyttelsesklausul vedrørende overensstemmende radioudstyr, der ikke er bestemt til brug på en af parternes frekvensbånd

Når en medlemsstat eller Malta træffer hensigtsmæssige foranstaltninger med henblik på: forbud mod eller begrænsning af markedsføring og/eller krav om tilbagetrækning fra markedet af radioudstyr, herunder typer af radioudstyr, der har forårsaget, eller som med rimelighed kan forventes at forårsage skadelig interferens, herunder interferens med eksisterende eller planlagte tjenester på nationalt allokerede frekvensbånd, underretter den pågældende part den anden part herom sammen med en begrundelse.

1. Hvis den anden part efter en sådan underetning finder, at foranstaltningen er uberettiget, og hvis problemerne ikke kan løses til begge parters tilfredshed, kan de høre Det Blandede udvalg om foranstaltningen, idet de giver en begrundelse herfor.

2. Drager Det Blandede Udvalg efter høringen den konklusion, at foranstaltningen er:

a) berettiget, underretter den straks den part, som tog initiativet, og den anden part

b) uberettiget, underretter den straks den part, der traf foranstaltningen, og opfordrer den til at trække den tilbage.

ERKLÆRING AFGIVET AF DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OM MALTESISKE REPRÆSENTANTERS DELTAGELSE I UDVALGSMØDER

Med henblik på at sikre en bedre forståelse af de praktiske aspekter i forbindelse med anvendelsen af Fællesskabets regelværk indbyder Det Europæiske Fællesskab med denne erklæring Malta til på nedenstående betingelser at deltage i møderne i de udvalg, der er nedsat eller omhandlet i fællesskabslovgivningen om maskiner, elevatorer, radio- og teleterminaludstyr, personlige værnemidler og materiel og sikkerhedssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære.

Deltagelsen vil være begrænset til møder eller mødepunkter, som drejer sig om anvendelsen af regelværket; dette indebærer ikke deltagelse i møder, hvor drøftelserne drejer sig om at forberede og afgive udtalelse om de gennemførelses- eller forvaltningsbeføjelser, der tillægges Kommissionen af Rådet.

Denne indbydelse kan i givet fald udvides til at omfatte møder i ekspertgrupper indkaldt af Europa-Kommissionen.

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

Politikområde: Eksterne handelsforbindelser, herunder tredjelandes markedsadgang

Aktivitet(er): Overensstemmelsesvurderingsprocedurer og godkendelse af industrivarer

TITEL:

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om overensstemmelsevurdering og godkendelse af industrivarer (AOG)

1. BUDGETPOST (NUMMER OG BETEGNELSE)

B7-8500

A-7010

2. SAMLEDE TAL

2.1. Samlet rammebevilling (del B): 72 380 EUR

2.2. Gennemførelsesperiode:

Den generelle foranstaltning vil være af begrænset varighed. AOG har en levetid, der er begrænset til førtiltrædelsesperioden for Malta. Den indledende tillidsskabende periode vil kræve en mere intensiv indsats, men udgifterne skulle blive mindsket betydeligt efter 1 år. Mens AOG løber, vil der imidlertid være behov for en konstant indsats for at sikre dens forvaltning og bevarelsen af tillid.

2.3. Samlet flerårigt skøn over udgifterne:

a) Forfaldsplan for forpligtelses- og betalingsbevillinger (finansieringstilskud) *(jf. punkt 6.1.1)* EUR

	År 2003	2004	2005	2006	2007	I alt
Tilsagn	14550	12270	8520	8520	8520	52380
Betalinger	14550	12770	8520	8520	8520	52380

b) Teknisk og administrativ bistand og støtteudgifter *(jf. pkt. 6.1.2)*

Tilsagn	10000	5000	5000			20000
Betalinger	10000	5000	5000			20000
a+b i alt	2003	2004	2005	2006	2007	I alt
Tilsagn	24550	17270	13520	8520	8520	72380
Betalinger	25550	17270	13520	8520	8520	72380

c) Personale- og andre driftsudgifters samlede budgetvirkninger
(jf. punkt 7.2 og 7.3)

	2003	2004	2005	2006	2007	I alt
Tilsagn	96310	94300	94300	94300	94300	473510
Betalinger	96310	94300	94300	94300	94300	473510
a+b+c i alt	2003	2004	2005	2006	2007	I alt
Tilsagn	120860	111570	107820	102820	102820	545890
Betalinger	120860	111570	107820	102820	102820	545890

2.4. Forenelighed med den finansielle programmering og de finansielle overslag

Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.

2.5. Virkninger for budgettets indtægtsside

Forslaget medfører ingen indtægter.

3. BUDGETSPECIFIKATIONER

Udgifternes art		**Nye**	**EFTA-deltagelse**	**Kandidatlan-denes deltagelse**	**Udgifts-område i de finansielle overslag**
IOU	OB IOB	Nej	Nej	Nej	**Nr. 4**

4. RETSGRUNDLAG

Artikel 133 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Rådets afgørelse 98/552/EF af 24. september 1998 om Kommissionens gennemførelse af aktiviteter i relation til Fællesskabets markedsadgangsstrategi (EFT L 265 af 30.9.1998, s. 31).

Forslag til Rådets afgørelse nr. .... om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af en en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (AOG).

5. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE

5.1. Behov for EU-foranstaltninger

5.1.1. Mål

Fællesskabets handelspolitiske målsætninger vedrørende standarder og overensstemmelsesvurdering kan sammenfattes således: for det første at mindske handelshindringer på de eksterne markeder og at hindre, at der opstår nye, og for det andet at anspore handelspartnerne til at vedtage standarder og forskriftsprocedurer, der bygger på eller er forenelige med international eller europæisk praksis.

Fællesskabet har hidtil forfulgt sine handelspolitiske mål på basis af en fireleddet strategi. Et af dem er forhandling om aftaler om gensidig anerkendelse. AOG er aftaler om gensidig anerkedelse, i hvilke den gensidige anerkendelse bygger på den gældende EU-ret. Det er aftaler med kandidatlandene og udgør et vigtigt element i førtiltrædelsesstrategien.

Det vigtigste mål med AOG er at lette handelen ved ophævelse af de tekniske hindringer for industrivarer i visse sektorer, hvor kandidatlandet har tilpasset sin lovgivning til den gældende EU-ret.

Formålet med AOG er at sikre gensidig godkendelse af industrivarer, som opfylder betingelserne for, at de lovligt kan udbydes på markedet, og gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurdering af industrivarer, der er underlagt Fællesskabets tekniske lovgivning eller den tilsvarende maltesiske lovgivning.

5.1.2. Dispositioner, der er truffet på grundlag af forhåndsevalueringen

Aftalen om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (AOG) skal ses som led i Den Europæiske Unions udvidelsespolitik.

I aftalen anerkendes det, at en vigtig forudsætning for de associerede landes økonomiske integration i Fællesskabet er integration i det indre marked gennem tilnærmelse af deres lovgivning til Fællesskabets.

5.1.3. Dispositioner, der er truffet på grundlag af den efterfølgende evaluering

De vigtigste aktiviteter, som Kommissionen vil gennemføre over denne budgetpost, vil være:

- Tillidsskabende aktiviteter, der skal lette en korrekt gennemførelse af AOG

- Forvaltning af AOG og bevarelse af den nødvendige tillid

- Udvidelse af AOG til nye sektorer.

Kommissionen vil blive bistået af eksperter, navnlig i forbindelse med sektorspecifikke aktiviteter. Den træffer imidlertid de endelige beslutninger om forvaltningen af denne AOG.

5.2. Indsatsområder og nærmere bestemmelser for støtten

- *målgruppe*

Målgruppen er eksportvirksomheder, erhvervssammenslutninger, handelskamre og offentlige institutioner i EU og den almindelige forbruger, som vil drage fordel af eller have interesse i en gensidig godkendelse af industrivarer og en gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurdering.

- *de specifikke mål for aftalen om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer er:*

- at undgå, at erhvervsdrivende skal foretage dobbeltcertificering

- at fremme eksport, beskæftigelse, konkurrenceevne og investeringer

- at mindske omkostningerne, navnlig for små og mellemstore virksomheder og i sidste ende for forbrugerne

- at udvide visse fordele, der knytter sig til det indre marked, til Malta

- at sikre, at det indre marked faktisk anvendes i visse sektorer før Maltas tiltrædelse.

- *de konkrete foranstaltninger til gennemførelse af aktionen er:*

A. <u>Deltagelse i Det Blandede Udvalg eller andre særlige underudvalg og grupper, som forvaltningen af AOG er blevet uddelegeret til.</u>

Tjenestemænd fra Kommissionen og eksperter fra medlemsstaterne vil deltage i sådanne udvalgs møder. Der bør påregnes rejseudgifter og dagpenge inden for de normale grænser for sådanne udgifter. Rejseudgifter for tjenestemænd vil blive dækket af tjenesterejsebudgettet (A-7010). Rejse- og dermed forbundne udgifter for eksperter godtgøres over budgetpost B7-8500.

B. <u>Workshops og seminarer</u>

Disse arrangementer vil blive afholdt for at bibringe erhvervsdrivende og andre økonomiske aktører kendskab til kravene i AOG. Omkostningerne til disse seminarer vil variere efter deres emne og det sted, hvor de afholdes, og vil omfatte rejse- og organisatoriske omkostninger (i EU) og betydelige rejseomkostninger, hvis de finder sted i Malta. De organisatoriske omkostninger vil udgøre ca. 3 000 EUR pr. arrangement. Antallet af seminarer vil variere for de enkelte erhvervssektorer, der er dækket af AOG.

C. <u>Kontrolaktiviteter</u>

Overensstemmelsesvurderingsorganernes kompetence vil i mange tilfælde skulle efterprøves, mest i den første del af aftalens løbetid, men også som en naturlig ting gennem hele aftalens løbetid for at bevare tilliden til systemet.

Dette vil omfatte vurderinger på stedet af ekspertgrupper fra anmeldte overensstemmelsesvurderingsorganer i partnerlandet i de indledende faser samt efterfølgende undersøgelser af klager. Denne udgift vil være nødvendig i alle sektorer af AOG og kan involvere flere overensstemmelsesvurderingsorganer i hver sektor.

D. Udarbejdelse og udbredelse af oplysninger

Der vil muligvis skulle afholdes visse udgifter til informationsspredning. Vejledninger om forskrifter og vurderingsprocedurer kan være nødvendige og vil typisk koste 10 000 EUR.

5.3. Gennemførelsesmetoder

I henhold til traktatens artikel 133 har Fællesskabet enekompetence for så vidt angår handelspolitik, og denne aftale er blevet forhandlet i overensstemmelse med et mandat fra Ministerrådet og i samråd med Artikel 133-udvalget. Kommissionen vil være ansvarlig for gennemførelsen og forvaltningen af denne aftale.

Valget af forvaltningsmetode (Blandet Udvalg) er fastlagt i aftalen og er det nødvendige minimum for, at aftalen kan fungere korrekt. Brugen af seminarer i de indledende faser skal sikre kendskab til andre systemer.

Disse seminarer og kontroller skal også skabe gensidig tillid; der vil også være behov for kontrolforanstaltninger for at sikre, at denne tillid bevares i hele den tid, AOG gælder. Tillid og bevarelsen heraf er afgørende for en vellykket gennemførelse af aftalen.

Dette budget er berettiget, når det ses i sammenhæng med den handel, der berøres af denne aftale, og de årlige besparelser for eksportørerne i EU (anslået på årsbasis til 26 mio. EUR for EU's eksport til Malta).

Der er ingen større usikkerhedsmomenter, der kan påvirke initiativets specifikke resultater.

6. FINANSIELLE VIRKNINGER

6.1. Samlede finansielle virkninger for budgettets del B (hele programperioden)

(Beregningsmetoden for de samlede beløb i nedenstående tabel skal fremgå af fordelingen i tabel 6.2.))

6.1.1. Finansieringsstøtte

Forpligtelser (i EUR)

Fordeling	År 2003	2004	2005	2006	2007	I alt	
Udvalg	5360	5360	5360	5360	5360	26800	
Seminarer	6030	3750				9780	
Kontrol	3160	3160	3160	3160	3160	15800	
I alt	14550	12270	8520	8520	8520	52380	

6.1.2. Teknisk og administrativ bistand, støtteudgifter og IT-udgifter (forpligtelsesbevillinger)

	År 2003	2004	2005	2006	2007	I alt	
1) Teknisk og administrativ bistand							
a) Kontorer for teknisk bistand:							
b) Anden teknisk og administrativ bistand: - intern: - ekstern: *Heraf til opbygning og vedligeholdelse af administrative edb-systemer:*							
1 i alt							
2) Støtteudgifter							
a) Undersøgelser							
b) Ekspertmøder							
c) Information og publikationer	10000	5000	5000			20000	
2 i alt	10000	5000	5000			20000	
I alt	10000	5000	5000			20000	

6.2. Beregning af omkostningerne pr. foranstaltning i budgettets del B (hele programperioden)[11]

(Når der er flere aktioner, skal der for de konkrete foranstaltninger under hver aktion gives de oplysninger, der er nødvendige for at anslå arbejdets omfang og omkostninger.)

Forpligtelser (i EUR)

Fordeling	Møder/år	Antal resultater (i alt år 1 ...n)	Gennemsnitlige enhedsomkost-ninger	Samlede omkostninger (i alt år 1 ...n)
Aktion 1: Udvalg (B7-8500)				
- *Møder i Bruxelles*	1	*5*	*2200*	*11000*
- *Møder i Malta*	1	*5*	*3160*	*15800*
Aktion 2: Seminarer (B7-8500)	.	.	.	.
- *I Bruxelles*	.	*1*	*3750*	*3750*
- *Malta*	.	*1*	*6030*	*6030*
Aktion 3: Efterprøvning (B7-8500)	.	.	.	.
- *Malta*	1	*5*	*3160*	*15800*
SAMLEDE OMKOSTNINGER				52380

Om nødvendigt forklares beregningsmetoden (se vedlagte skema).

7. VIRKNINGER FOR PERSONALERESSOURCER OG ADMINISTRATIONS-UDGIFTER

7.1. Personalemæssige virkninger

Stillingstyper		Eksisterende og/eller nyt personale til forvaltning af foranstaltningen		I alt	Opgavebeskrivelse
		Faste stillinger	Midlertidige stillinger		
Tjenestemænd eller midlertidigt personale	A	0,6	Ingen.	0,6	*Om nødvendigt kan der vedlægges en mere fuldstændig opgavebeskrivelse.*
	B	.		.	
	C	0,2		0,2	
Andre personaleressourcer		Ingen			
I alt		0,8		0,8	

[11] Nærmere oplysninger i særskilt orienterede dokument.

Disse ressourcer forventes dækket ved effektivitetsbesparelser i de involverede tjenester

7.2. Samlede finansielle virkninger af personaleforbruget

Arten af personaleressourcer	Beløb i EUR	Beregningsmetode*
Tjenestemænd Midlertidigt personale	86.400	0,8 person (108 000 EUR pr. person pr. år)
Andre personaleressourcer (oplys budgetpost)		
I alt	86.400	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolvmåneders periode.

7.3. Andre administrative udgifter som følge af foranstaltningen

Budgetpost		2003	2004	2005	2006	2007	2003-2007 i alt	
A0701 - Tjenesterejser (udvalg)		5800	5800	5800	5800	5800	29000	
A0701 - Seminarer i Malta		1750	0				1750	
A0701 - Efterprøvninger i Malta		1450	1450	1450	1450	1450	7250	
I alt		9000	7250	7250	7250	7250	38000	

Budgetpost (nummer og betegnelse)	Beløb i EUR	Beregningsmetode
Samlet bevilling (Afsnit A7) A0701 - Tjenesterejser (udvalg) . A0701 – Seminarer i Malta . A0701 Efterprøvninger i Malta	. 29000 . 1750 . 7250	2 dages møder i Malta: rejse 1 150 EUR, dagpenge 150 EUR, 4 tjenestemænd fra Kommissionen 1 møde om året, 5 år 4 dages seminarer i Malta; rejse 1 150 EUR, dagpenge 150 EUR, 1 tjenestemand fra Kommissionen, 1 møde i 2003 2 dages møde i Malta: rejse 1 150 EUR, dagpenge 150 EUR, 1 tjenestemand fra Kommissionen, 1 møde om året, 5 år
I alt	38000	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i perioden 2003-2007

Det specificeres, hvilken udvalgstype der er tale om, og hvilken gruppe det tilhører.

I. Samlet årligt beløb (7.2 + 7.3)	EUR
2003	95 400
– 2004-2007	374 600
II. Foranstaltningens samlede omkostninger (2003-2007)	470 000 EUR

(I skønnet over, hvilke personale- og administrationsressourcer indsatsen kræver, skal tjenestegrenene tage hensyn til, hvad Kommissionen har vedtaget under de orienterende drøftelser/FBF og vedtagelsen af det foreløbige budgetforslag (FBF). Det skal således vises, at personalebehovet kan dækkes inden for den foreløbige vejledende fordeling af midlerne som fastsat i FBF.

Når aktionerne undtagelsesvis ikke kunne forudses under udarbejdelsen af FBF, skal sagen forelægges for Kommissionen, som skal afgøre om og hvordan (ved ændring af den foreløbige vejledende fordeling, ved en ad hoc-omplacering, ved et tillægs- og ændringsbudget eller ved en ændringsskrivelse til budgetforslaget) den kan godkende, at den foreslåede indsats gennemføres.)

8. RESULTATOPFØLGNING OG EVALUERING

8.1. Resultatopfølgningssystem

Denne aftales succes kan måles ved handelslettelser gennem undgåelse af en dobbelt indsats i forbindelse med prøvning, certificering og omkostninger. Der anslås en besparelse om året på 26 mio. EUR for EU-eksportørers eksport til Malta.

Et vellykket resultat kan også måles ved en øget eksport fra EU og Malta, og denne faktor vil blive taget i betragtning, omend eksportpræstationer påvirkes af så mange variabler (f.eks. kursændringer, generelle økonomiske trends), at dette aldrig kan blive den eneste faktor i forbindelse med en evaluering. Desuden foreligger der ikke altid handelsdata for alle typer produkter, der er omfattet af sektorbilagene til AOG.

Succes kan også måles i antallet af certifikater, der udstedes til virksomheder i overensstemmelse med AOG. Dette kan sammenholdes med antallet af certifikater udstedt i henhold til de indenlandske systemer inden AOG's ikrafttræden.

8.2. Hvordan og hvor ofte skal der evalueres

Udviklingen henimod en opnåelse af aftalens mål vil blive overvåget af tjenestemænd fra Kommissionen, Det Blandede Udvalg og af de berørte erhvervsdrivende.

Vurderingen af, hvor effektiv og nyttig AOG er, vil blive overvåget af Kommissionen og Det Blandede Udvalg.

9. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Der vil være indeholdt kontrolmetoder (aflæggelse af rapporter osv.) i alle kontrakter og støtteaftaler mellem Kommissionen og modtagerne.

I nært samarbejde med Kommissionens delegation og med deltagelse af en repræsentant fra Kommissionen ved arrangementer i tredjelande vil der på stedet ske en kontrol af arbejdet for at sikre, at det svarer til de givne rammer, kontraktens bestemmelser og den krævede professionalisme.

Kontrollen finder sted før den endelige betaling. Den samme regel gælder for de finansielle præmier, der betales til deltagende virksomheder. Hvor dette er relevant, kræver aftalerne også, at organisationer skal fremlægge revisorpåtegnede regnskaber.

KONSEKVENSANALYSE

FORSLAGETS KONSEKVENSER FOR VIRKSOMHEDERNE
herunder især små og mellemstore virksomheder

Forslagets titel

Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (AOG).

Referencenummer

Forslaget

Disse afgørelser er nødvendige for at indgå aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta vedrørende overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer. Kommissionen forhandlede udkastet til aftalen efter de retningslinjer for forhandling af europæiske overensstemmelsesvurderingsaftaler med de central- og østeuropæiske lande, der blev vedtaget af Rådet i juni 1997.

Konsekvenser for virksomhederne

Følgende erhvervssektorer er omfattet: elektricitetssikkerhedsudstyr, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner elevatorer, personlige værnemidler, materiel og sikkerhedssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære, sikkerhedskrav til legetøj og radio- og teleterminaludstyr.

AOG indeholder bestemmelser om at udvide visse fordele, der knytter sig til det indre marked, i allerede tilpassede erhvervssektorer. AOG gør det muligt at foretage certificering af overensstemmelse med tekniske forskrifter for varesikkerhed osv. i EU for varer, der skal eksporteres til Malta. Det undgås derved, at maltesiske overensstemmelsesvurderings-organer skal foretage yderligere certificering, før varerne markedsføres på det maltesiske marked. Certificeringsproceduren og de tekniske forskrifter er de samme som Fællesskabets.

AOG omhandler også godkendelse af industrivarer, som opfylder betingelserne for, at de lovligt kan udbydes på markedet i EU af Malta uden yderligere begrænsninger. Der skal dog stadig forhandles om bilag i henhold til denne mekanisme.

AOG giver derfor vigtige fordele med hensyn til åbenhed, markedsadgang, undgåelse af en dobbelt indsats, navnlig vedrørende omkostninger og faktisk anvendelse i visse sektorer inden tiltrædelse, samt en generel lettelse af handelen. Dette er af særlig betydning for små og mellemstore virksomheder. AOG dækker en bred vifte af sektorer og berører derfor en lang række store såvel som små virksomheder. Fordelene er ikke begrænset til bestemte geografiske områder i Fællesskabet.

Erhvervslivet vil skulle overholde maltesiske regler og procedurer. Disse er imidlertid tilpasset regler og procedurer i EU i sektorer, der er omfattet af AOG. Certificering vil som ovenfor nævnt blive udført af overensstemmelsesvurderingsorganer, der er beliggende i Fællesskabet og allerede udpeget af medlemsstaterne, og ikke i Malta. AOG vil mindske certificeringsomkostningerne betydeligt og forbedre EU-firmaers situation med hensyn til eksport, beskæftigelse, investeringer og konkurrencedygtighed.

AOG indeholder ikke foranstaltninger, der tager hensyn til små og mellemstore virksomheders særlige situation, men den vil i kraft af sin art og ved at mindske certificeringsomkostninger, der er ens for alle virksomheder, gavne små og mellemstore virksomheder forholdsmæssigt mere end store virksomheder.

Høring

De vigtigste erhvervssammenslutninger (f.eks. EFPIA, Eurobit, Unice og Orgalime) er blevet hørt og har alle udtrykt tilfredshed med denne aftale.